

Jeremiah 42:12

Hebrew	אַתָּה לְכֶם רַחֲמִים וְרַחֲמֵי אֲתָכֶם
	hebrew
	The Hebrew אַתָּה word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence.
	For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by (וַהֲשִׁיב אֲתָכֶם) בְּרָא אֱלֹהִים
	hebrew
	The Hebrew אַתָּה word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence.
	For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by (אֶל אֲדָמְתְּכֶם) בְּרָא אֱלֹהִים
ESV	I will grant you mercy, that he may have mercy on you and let you remain in your own land.
NIV	I will show you compassion so that he will have compassion on you and restore you to your land.'
NLT	I will be merciful to you by making him kind, so he will let you stay here in your land.'

	καὶplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigκαί greek Meaning * And * Also * Both * Even * Too * So Is a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as “and” ἐγένετο λόγοςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigλόγος Meaning * A word or words * Statement * Message * Speech * Account * Used in John to mean God the Son Masculine noun. Related to the verb λέγω. LXX λόγος in Greek Thought Before the New Testament, λόγος already had deep philosophical use. In Greek philosophy, λόγος was the rational principle that ordered the universe, the divine reason that structured all things. In Heraclitus, λόγος referred to the unifying rational principle behind the constant change in the world.... κυρίου πρὸςplugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigπρὸς greek Meaning * To or towards * Pertaining to (genitive case) * Near to (dative case) * According to * About Preposition. Occurs 703 times in the New Testament. πρὸς is a common preposition in Koine Greek that carries different meanings. It most frequently takes the accusative case, but at times it takes the genitive or dative cases, giving it a different meaning again. At its core, it usually describes movement or relationship toward someone or something, whether physical, s... με λέγων
KJV	And I will shew mercies unto you, that he may have mercy upon you, and cause you to return to your own land.

[Jeremiah 42:11](#) ← [Jeremiah 42:12](#) → [Jeremiah 42:13](#)

Return to: [Home Page](#) → [Christianity](#) → [Bible](#) → [Old Testament](#) → [Jeremiah](#) → [Jeremiah 42](#)

From:

<https://groveserver.com/bible/> - **BibleWiki**

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=jeremiah_42:12

Last update: **2025/10/23 00:28**

